

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN.

Pesetas Cts.

Islas Baleares, trimestre. 1'25
 Provincias. idem. 1'50
 Ultramar y Extranjero. 3
 Número suelto. 0'10
 Todos los pagos anticipados

ADMINISTRACIÓN

Conquistador, 0

La Tradición

PUNTOS DE SUBSCRIPCIÓN

En la Administración y en la Librería de los Sres. Mengual y Muntaner, Cadena

ANUNCIOS

En la 4.ª planta a precios reducidos.

REDACCION

Constitución, 94, principal

PERIÓDICO CATÓLICO MONÁRQUICO

Se publica el sábado de cada semana con aprobación de la autoridad eclesiástica

DIOS PATRIA REY

FELICITACIÓN

El martes último cumplieronse cuarenta y nueve años que nació en Laybach nuestro Augusto caudillo Don Carlos de Borbón.

Con motivo de tan grato aniversario, LA TRADICIÓN, si el más humilde, no el menos entusiasta representante en la prensa de los sagrados principios que encarna nuestro amadísimo Jefe, en nombre de todos los tradicionalistas Baleares, y en el propio, felicita al desterrado de Venecia, y reitera el testimonio de su lealtad inquebrantable á su Augusta Persona.

LA REDACCIÓN.

DESDE BARCELONA

La supuesta agitación carlista.—Fraternidad republicana.—Venga un mal si viene solo.

Ya han visto nuestros lectores cómo se ha evaporado la única partida que efectivamente parece se levantó en armas en la provincia de Teruel, pues todas las otras que aparecieron en las columnas del *Imparcial*, del *Liberal* y demás periódicos de su camada, no pasaron de simples sombras chinescas que esa *ilustrada é ilustradora* prensa hacía ver á sus bobalicones lectores. Y á pesar del carácter carlista con que parece que sus organizadores quisieron disfrazarla, ninguno de nuestros buenos amigos se dejó cojer en la trampa, y no es que falten decididos defensores de la buena causa en aquella comarca. ¿Pero cómo habían de dar crédito á una tal farsa, cuando las personas que en todo caso serían las encargadas de iniciar el movimiento les recomendaban á todo trance la paciencia y la quietud, porque así lo tiene mandado nuestro Augusto Jefe? Pues un alzamiento en las presentes circunstancias, no solo sería un mal para nuestra causa, sino el triunfo definitivo de los enemigos de la patria.

Consolador es en extremo el alarde de disciplina que han dado los carlistas, permaneciendo quietos en medio de las alar-

mas y algazara promovidas por toda la prensa liberal.

A los promovedores de esta algarada, sean cuales fueren, pero que siempre trataremos de traidores á la patria, les ha salido el tiro por la culata, como suele decirse, pues con esta ocasión ha demostrado una vez más el partido carlista ante los hombres de buena fe, su inquebrantable disciplina y «la quietud prudente de hoy es la mejor garantía de la actividad y del entusiasmo de mañana» como dice muy acertadamente el señor Irigaray.

Vaya, que se desengañen los liberales de todos los matices; aquí sólo se obedece al Jefe y á nadie más. Si alguna vez nuestros enemigos se han valido de la abnegación y del entusiasmo con que defendemos los sacrosantos lemas de nuestra bandera, para hacernos servir de lastre á su quebrantada nave, no lo lograrán jamás de hoy en adelante. Arma al brazo esperará que suene la hora, de la redención de nuestra patria en el reloj de la Providencia, para salvar á España en el momento de la gran catástrofe.

**

Mucho ha dado que hablar á la prensa y á los políticos el espectáculo que dieron los republicanos de Madrid, al inaugurarse el llamado Casino de la Unión.

El espectáculo promovido por los partidarios de la *fraternidad* liberal fué mayúsculo, propinándose recíprocamente sendos estacazos y bofetadas y dirigiéndose los mayores insultos. No faltaron también tiros y conatos de arrojar *ciudadanos* por el balcón y hasta hubo á quien le costó aquella memorable sesión un ojo de la cara. Por esto hablando de ello decía uno de los concurrentes:—No puede haber una prueba más clara de la energía republicana. Si así pegamos á nuestros amigos, ¡figúrense cómo pegaremos á los adversarios!—

Sin embargo, á nosotros que nada de eso nos extraña, porque demasiado conocemos á la gente del gorro frigio, de seguro que no nos hubiéramos ocupado de esa *juerga* republicana si no fuera para señalar, por tan oportuna ocasión, la perfidia de los partidos liberales monárquicos.

¿Creerán nuestros lectores que á pesar de ser los republicanos enemigos jurados del trono, la descomposición de este partido ha causado honda impresión y es lamentada por todos los periódicos liberales monárquicos? ¿Y no adivinan el porqué de su desconsuelo? Pues es muy sencillo.

Primeramente, no hay liberal de los que se dicen monárquicos que, despojado del interés ó conveniencia de conservar ciertas instituciones, no sea republicano, pues la república es el término natural de la libertad y faltándoles este último refugio pierden toda esperanza de seguir tirando algunos años más, explotando el país como han explotado hasta hoy con la monarquía constitucional.

Además, disueltos los partidos republicanos, es muy natural que una parte de sus masas pase á engrosar las filas de los innumerables indiferentes y desengañados del liberalismo que tanto abundan en España, y la otra ingrese en el socialismo, si no ha ingresado ya. ¿Qué hacen entonces estos dos partidos turnantes, aislados del verdadero pueblo

español, del que paga y nada cobra del estado, desacreditados, sin recursos y en peligro la integridad de la patria?

¡Ah! aquí es donde le aprieta el zapato: porque ellos han visto que esas masas indiferentes hasta hoy, empiezan ya á demostrar sus simpatías por nuestra política, que ya no tienen el carlismo como una amenaza sinó como la única esperanza de la salvación de la patria antes que se lo lleve todo la trampa.

Por esto redoblan cada día sus esfuerzos para desacreditar nuestra Causa, empezando por su Representante y su augusta familia; por esto persiguen con tanta saña como injusticia á nuestra prensa; por esto en fin, trataron de que la *Comunión* carlista cargara con el muerto de sus desaciertos, pagando agentes para que levantaran partidas y justificar por este medio que si se perdían las colonias era debido al poco patriotismo de los carlistas. Pero no lograron sus malvados intentos. El partido carlista estará siempre en su puesto, preparado á salvar á la patria y nunca jamás se prestará á manejos antipatrióticos ó masonicos, que es lo mismo.

**

Por desgracia, para la Causa de España es un hecho consumado el relevo del general Polavieja, y tanto es así que el sábado último se embarcó en este puerto el general Primo de Rivera que le ha de reemplazar en el mando superior de Filipinas.

El ilustre caudillo pundonoroso, cristiano y español; el único general que en estas dos guerras separatistas ha sabido ordenar y poner en práctica matemáticamente un vasto plan de campaña; él, que en poco tiempo, casin recursos, con escasas fuerzas y desatendido en sus peticiones, ha arrancado, con solo su pericia militar, de manos del enemigo á Pamplona, Silang, Dasmariñas y últimamente á Imús (*), tiene que regresar á España sin ver coronada por el éxito su grande obra; la pasificación de todo el país.

Pero nunca viene una desgracia sola, pues según personas inteligentes, si ha sido un mal para la campaña el relevo del general Polavieja, lo es aún peor el haber recaído el nombramiento en la persona que va á relevarlo.

¡Dios se apiade de la pobre España!

G. JPH. LLOMPART.

Crónica de las Guerras

En medio de las tristezas que nos rodean y de las inmensas y dolorosas amarguras que nos agobian, nuestra patria querida ha tenido esta última decena días de gran júbilo y verdadera satisfacción.

Sobre la torre de la iglesia de Imús flota al viento, glorioso y vencedor, el pabellón de la Patria.

Nuestros heroicos soldados que en Filipinas reverdecen con sus hazañas los laureles inmortales de Otumba y de San Marcial, de Ceriñola y San Quintín, des-

(*) Según telegramas particulares, el 13.º de Cazadores, compuesto de mallorquines, fué uno de los tres batallones que dieron el asalto á las trincheras.

pués de porfiada lucha de supremos esfuerzos y de rasgos de valor sublime, han conseguido arrojar al enemigo de sus posiciones de Imús, en las cuales se consideraba inexpugnable, causando en sus filas una espantosa carnicería.

En diez días, se ha realizado tan prodigiosa operación, coincidiendo el hecho más glorioso, hasta ahora, de campaña de Filipinas, con una de las festividades más solemnes de la Iglesia católica, con la fiesta de la Encarnación del Hijo de Dios; como la más memorable de Cuba, la de Punta Brava, coincidió con otra tan cristiana y española como la de la Purísima Concepción.

A la toma de Imús ha sucedido otro hecho de armas importante.

La toma de Bacoor. Uno á uno y rápidamente, van cayendo en poder de nuestro ejército los más formidables baluartes del separatismo caviteño.

Satisfecho puede regresar á la Metrópoli el ilustre general Polavieja, porque si su estado de salud le priva de alcanzar nuevos lauros para su historia de soldado y nuevos días de gloria para la patria, en cambio sus tres meses de mando en Filipinas constituyen la página más brillante de su carrera militar y una epopeya de triunfos y de prestigios que no podrán oscurecer ni empañar el odio ni la envidia.

Dios quiso protegerle en su fe y su patriotismo, de ruines asechanzas y de las pasiones mezquinas de los hombres y cubrió su camino de flores unciendo á su voluntad el carro de la victoria.

Y tan grande ha sido ésta, que el nombrar bendito de la patria, escarnecido ayer par una raza ingrata y desleal, se pronuncia hoy con respeto en todo el Archipiélago magallánico.

El general Polavieja acabó en Cavite con el foco principal y más temible de la insurrección tagala; el éxito coronó sus esfuerzos y el heroísmo de sus soldados; y al regresar á España, cubierto de laureles, encontrará en las manifestaciones sinceras y entusiastas de la opinión y en los aplausos de este pueblo generoso, la mayor recompensa á los grandes servicios prestados á la nación, y un lenitivo á las amarguras sufridas durante su mando por las injusticias del poder.

¡Loor, al insigne caudillo, que con tanto acierto, inteligencia y gloria ha dirigido las operaciones en Cavite!

Loor al ilustre general Lachambre, que de modo tan especial ha secundado los planes del general en jefe, conduciendo las tropas al combate y á la victoria.

Loor á los heroicos generales, jefes, oficiales y soldados que en Imús han sabido conquistar por el esfuerzo de su brazo y de su corazón una nueva página de inmarcesibles lauros para la historia militar de nuestra patria.

E inclinándonos ante los altares del Dios vivo, elevemos nuestras oraciones al cielo pidiendo el eterno descanso de aquellos hermanos nuestros, mártires de la Religión y de la Patria, que en las trincheras de Imús han alcanzado gloriosa muerte peleando por su España querida, por su integridad y por su honra.

Paz y oraciones para los muertos.

Gloria y aplausos para el ejército victorioso en Imús.

G.

Política Cristiana

La voz de la Iglesia.

«Se han constituido los Estados sin tener cuenta alguna con Dios ni con el orden por Él establecido. Se ha vociferado que la autoridad pública no tenía el principio, ni la majestad, ni la fuerza del mando de Dios, sino más bien de la multitud popular, que juzgándose libre de toda sanción divina, solo ha permitido someterse á aquellas leyes que ella misma se diese á su antojo.»

»Impugnadas y desechadas las verdades sobrenaturales de la Fé como enemigas de la razón, el mismo Autor y Redentor del género humano es fuerza que sea desterrado paso á paso y poco á poco de las Universidades, Liceos y gimnasios, y de todo el trato público de la vida humana. Entregados al olvido los premios y penas de la vida futura y eterna, el ansia ardiente de felicidad queda concentrada al tiempo de la vida presente. Diseminadas por todas partes estas doctrinas, introducida en todas partes esta tan grande licencia de pensar y obrar, no es maravilla que la gente de la ínfima clase, cansada de su pobrecita casa ú oficina, ansie volar contra las moradas y fortunas de los más ricos; no es maravilla que ya no exista tranquilidad alguna de la vida pública ó privada y que ya el mundo haya llegado casi á la última perdición.»

(S. S. el Papa León XIII. — *Inscrutabili Dei*)

* *

La voz de la tradición española

»El temor es ramo que compete al Príncipe en dos modos: el uno es el más principal, es á saber, que tema á Dios, y el otro modo que tema á su pueblo. Temer á Dios se dice para que no haga ofensa á su pueblo que Dios le encargó; como las ovejas que se encargan al pastor. Dicese temer á su pueblo, para que no haga ofensa al amor que este tiene; por cuanto el Príncipe hace gran injuria á su pueblo cuando le hace agravio ó comete agravio contra él.»

(Raimundo Lulio. — *El Arbol de la ciencia.*)

* *

La voz de la comunión tradicionalista

«Cuando en los albores de mi vida pública, veinte años ha, creyó la revolución, en vísperas de uno de sus más arrolladores desbordamientos, arrastrarme á capitanearla con promesas tentadoras, mi respuesta fué: *Soy tan inflexible en materia de principios como indulgente en cuestión de personas.* Esta ha sido la profesión de fé política de mi vida entera.

(Carta del Sr. D. Carlos de Borbón al Sr. Llauder.)

Los carlistas zaragozanos

Aunque la prensa diaria publicó ya estensos telegramas de lo ocurrido en Zaragoza con motivo de la velada celebrada en el Circulo tradicionalista de aquella Ciudad, en la cual hizo uso de la palabra el precoz niño propagandista Ra-

món Murguía, creemos conveniente reproducir el relato de lo que allá sucedió, tal como nos lo comunica por correo, un amigo nuestro residente en aquella capital.

Las salones del Circulo tradicionalista estaban de bote en bote; entre la numerosa concurrencia había representación nutrida de todas las clases sociales.

Gran número de señoras asistían también á la velada.

En uno de los lados del salón central habíase colocado una tribuna, cubierta de paño rojo.

Acompañaban al presidente, Sr. Romeo, el secretario del Circulo y otros conocidos carlistas.

Comenzó la velada presentando el presidente al niño Ramón.

Subió éste á la tribuna, y comenzó rezando un padre nuestro por el alma de los soldados muertos en Cuba y Filipinas.

Después comenzó su discurso con una facilidad y un vigor impropios de su edad.

—No vais á oír un discurso digno de vosotros—dijo—que no os pagáis de frases hechas.

Recordó la brillante historia de los blasones y grandezas y tradiciones de Zaragoza, debido todos á la fe y la religión.

Hizo un bosquejo histórico desde la implantación del catolicismo, enalteciendo la obra de Recaredo, afirmando la conmemoración de este hecho como depósito sagrado conservado por el partido tradicionalista.

—Este—dijo,—trató de conmemorarlo haciendo un impercedero recuerdo, con pirámide levantada, por todos los buenos católicos.

—A ese monumento contribuyeron desde el rey...

El delegado.—¡En España no hay más rey que D. Alfonso XIII!

Con este motivo se produce un gran tumulto. En diversas partes de la sala se levantan voces de protesta. El presidente no puede imponer silencio, y entonces el niño hace ademán de hablar lo cual basta para que el orden se restablezca.

—Decía—exclama Ramón—que desde el rey...

—¿A qué rey alude usted?—pregunta interrumpiendo de nuevo el inspector.

Se reproduce el tumulto, y unos dicen: —Estamos en un casino carlista.

Mientras otros exclaman: —Aquí todos somos carlistas.

—En España no hay más rey que Alfonso XIII—repite el inspector.

—Pues yo me refiero al rey que usted quiera—dice entonces el niño Ramón.

Las palabras de Ramón son acogidas con aplausos, al propio tiempo que se oyen los gritos de algunas señoras que quieren salir.

Entonces y en cumplimiento de la orden dada por el delegado de la autoridad, el presidente levanta la sesión, y el niño abandona la tribuna en medio de grandes aplausos.

Como en ese momento aparece la policía y los serenos, el presidente del Circulo ruega á los concurrentes que desalojen el local.

El padre del niño se muestra enojado y el niño Ramoncito, que lleva boina, dice.

—Yo no tengo la culpa de que algunos no sepan cuántos reyes hay en España.

* *

En vista del escándalo provocado, el

governador se ha presentado en el Circulo carlista y dispuestó que se cerrara.

Con tal motivo surgió un incidente entre el gobernador y el fiscal motivado por una interpretación de varios artículos de la ley de reuniones; pero al fin se ha acordado decretar la clausura del Circulo.

El juzgado que instruye diligencias ha llamado á declarar, además del niño, al padre de éste y al presidente del Casino, cuyas puertas han sido selladas.

¡Y viva la libertad!

CRÓNICA GENERAL

DEL EXTRANJERO

En el próximo mes de Mayo, Su Santidad León XIII celebrará el vigésimo-quinto aniversario de su profesión en la Tercera Orden de San Francisco.

Con este fausto motivo, el Rvdo. Padre General de los Franciscanos invita á todos los terciarios seculares sometidos á su jurisdicción para conmemorar y festejar esta gloriosa efeméride del actual Pontífice con una sola novena de acción de gracias y de súplicas.

Se hará también una cuestación para el Dinero de San Pedro, cuyo producto será ofrecido al Papa entre los votos y felicitaciones de la cristiandad entera.

En la iglesia del Colegio católico de los Estados Unidos de América en Roma abjuró hace poco sus errores protestantes el opulento propietario alemán Herr Adolfo Ruppel, en manos del rector del Colegio Mons. O' Connel y con asistencia de todos los alumnos del Colegio y gran parte de la colonia americana y alemana.

Por denuncia de la *Liga Lionesa contra la inmoralidad en las calles*, 27 vendedores de periódicos de aquella ciudad han sido condenados á cinco francos de multa y las costas por vender un periódico con grabados inmorales.

A instancias de Mr. Aberlín, impresor en Vals, ha sido denunciado el *Montel*, periódico que publica anuncios innudos, y condenado su director á pagar una multa de 500 francos. En una causa por difamación, seguida contra el periódico anarquista *Le Progrés*, por el abate Tafjournal y 26 sacerdotes de otras tantas parroquias, el tribunal ha condenado al director á un mes de prisión, 200 francos de multa y al pago de 1000 francos por daños y perjuicios al abate Tafjournal y un franco á cada uno de los 26 sacerdotes.

En la católica España, donde impunemente se escarnece la Religión y se difama al clero en la prensa y donde la pornografía vá adquiriendo proporciones alarmantes parra el público decoro. ¿Qué medidas se toman para evitar esa plaga? ¿Qué se hace en bien de la moral y del decoro?

Pues.... ¡nada!

NACIONAL

Leemos en un periódico de Tudela, que por disposición del Gobernador civil de Navarra se han cerrado los círculos carlistas de Fitero y Cintruenigo.

Cuando las barbas de tu vecino veas pelar, pon las tuyas á remojar.

Decimos esto como advertencia á nuestros amigos de la provincia.

Mucha corrección en todo, para poder llamar con justicia tiranos á nuestros opresores, y no darles ocasión para justificar sus actos; que día vendrá en el que lucirá el sol de justicia.

Cortamos y pegamos:

«Hay que decirlo á lágrima tendida: tenemos un Gobierno que no nos lo merecemos.

Un gobierno de sabios y de santos, de fuertes y de justos sin quebrantos, porque éstos se reservan enteritos para este pobre pueblo de *benditos*.

¡Qué gobierno señor! ¡qué gobierno! No lo ha habido nunca igual en toda redondez de la tierra.

Así lo proclaman los periódicos bien comidos al hacer el Balance de los dos años de esta situación conservadora que se entró por las puertas y no lleva trazas de salir ni á tres tirones.

Oigamos cómo condensa *El Imparcial* las lucubraciones de los *botafumeiros* ministeriales.

«Formidables ejércitos atravesando el Océano para defender la integridad del territorio; el orden más completo y el respeto más profundo á la autoridad restablecido en la Península; numerosos buques aumentando nuestro poderío naval; el crédito nacional realzado; la Hacienda administrada de un modo admirabilísimo; el empréstito levantado en condiciones piasmas, gracias á la confianza del Ministerio en las energías económicas y patrióticas del país; la política de colonización rehabilitada; los triunfos diplomáticos abrumadores, y el Gobierno novista, más fuerte que nunca, dispuesto á seguir en el mando hasta poner término completo á las amarguras de la patria.»

Así se gobierna, y lo demás son pipirrijanas.

Nada; que sólo falta que estén empedradas las calles con pesos duros, que las casas sean de mazapan, de jamon las aceras y que los perros anden atados con longaniza para ser España la vera efigie de Jauja.

Aunque los ciudadanos anden desnudos de pié y pierna y más hambrientos que un maestro de escuela bajo el régimen liberal.

Porque en comiendo bien la prensa conservadora y estando los ministros satisfechos ya goza España todos sus derechos y brilla en el concierto universal.

Hay que repetirlo, tenemos un Gobierno que no nos lo merecemos.

El Arzobispo de Lyon cuenta en su última Pastoral el siguiente suceso:

«A un pobre campesino que se había quedado ciego, le propusieron costearle el viaje á París para consultar á un célebre especialista que le curase; pero con la condición de que sacase á su hija de la escuela de las Hermanas donde la tenía, y la pusiese en una escuela laica. «Antes que mi hija pueda perder la fe—contestó el campesino—prefiero quedarme ciego»; y renunció á recobrar la vista con tal de que su hija no perdiera los frutos de su educación religiosa.»

En la mañana del 4 de Marzo tuvo lugar en la catedral de Ceuta la ceremonia de entrega del llamado bastón de la Virgen al nuevo gobernador militar de aquella plaza, el general Sr. León y Barrreda.

El origen de este acto se remontá al tiempo mismo de la conquista de la plaza por D. Juan I de Portugal.

La ceremonia consiste en ser recibido en la puerta de la iglesia catedral por la autoridad eclesiástica, el gobernador que viste de gala, pronunciando el primero un discurso en que recuerde el origen del rito y los auxilios prestados por la Virgen para el logro de las glorias españolas, entregándole el bastón de la Virgen; discurso que es contestado por el general, con otro en que promete defender la ciudad y mantenerle fiel á sus Reyes.

Después entra la comitiva en la iglesia para breves momentos, y dirigiéndose al templo en que se venera la imagen de la Virgen

de Africa, colocando el Gobernador en sus manos el simbólico bastón, y considerándose, desde aquel momento, que ha tomado posesión de su cargo.

Cortamos de un periódico de la corte:

«Berlín 26.—Los periódicos de esta capital atribuyen gran importancia á lo ocurrido en el círculo republicano de Madrid suponiendo que el orden público llegó á turbarse en esa capital.—Fabra.»

No era para tanto.

Lo sucedido en el *Círculo de la Unión Republicana* no lo fué más ni menos que la nota cómica del día.

No hicieron más ni menos que poner en escena á estacazo limpio el sainete de gran espectáculo intitulado «Fraternidad.»

Cuya ejecución resultó admirable, por cierto.

Eso fué todo.

DE PALMA



Después de brevísimas enfermedades falleció el miércoles último la Señora Doña Antonia Gual y Salas, viuda del que fué nuestro respetable y queridísimo amigo Don Fausto Gual de Torrella, presidente de la Junta Regional Tradicionalista de Baleares, fallecido hace escasamente quince meses. La nueva desgracia que hoy lleva el luto á la familia Gual de Torrella es compartida por cuantos conocieron á la que Dios acaba de llamar á Sí; modelo de virtud y bondad, era querida de todos en ella pierden los pobres una protectora eficaz, y las lágrimas y oraciones de éstos son su mejor corona.

Al dar el pésame á sus hijos, nuestros queridos amigos D. Joaquín y D. Pedro, hacemos nuestra su pena, y rogamos á los lectores de LA TRADICIÓN, eleven con nosotros sus oraciones al cielo al Dios de las Misericordias acoja en su seno el alma de la finada.

A. E. R. I. P.

Con el título *La Virgen María y los pergerinos del Bellver* acaba de publicarse en Zaragoza un elegante tomito debido á la bien cortada pluma del Presbítero Don Alberto Juan Turno y Baselga, beneficiado de la iglesia parroquial de San Pablo de aquella ciudad.

Describe el Señor Turno de un modo magistral el terrible episodio de la Peregrinación Vaticana de 1894 que nuestros lectores recordarán con solo leer el título de la obra.

Como tributo de amor á la Virgen de Bonaría, Patrona de los marinos de Cerdeña, en cuyas playas aportaron y hallaron salvación nuestros atribulados hermanos, ha escrito y publicado tal opúsculo uno de los sardotes que formaron parte de aquel grupo, describiendo en sus páginas con el sentido acento de testigo presencial las dolorosas escenas de aquellas borrascosas horas. Es como un *ex-voto* literario del piadoso autor á la Virgen Santísima, que leerán y conservarán con gusto cuantos fueron sus compañeros de navegación en el combatido buque. Acompañan al texto cuatro grabados, representando la citada imagen de la virgen de Bonaría, el retrato del animoso capitán del *Bellver*, nuestro distinguido paisano Sr. Singala, cuyo nombre no podrán nunca olvidar los pasajeros del *Bellver* el del Ilmo. Sr. Arzobispo de Cagliari y una vista de la referida embarcación.

VARIETADES

La visión del herido

(Recuerdos de campaña)

I

Se celebraba la procesión del pueblo. Aquel día para la villa de Elciego (Alava) era de regocijo: día de fiesta de primera clase.

Al rededor de la Virgen de la Plaza, que es la patrona de aquel rincón de la Rioja, saltaban los danzadores; mocetones ágiles como la ardilla, vestidos de blanco, con sayuelos, fajas de seda, pañuelo á la cabeza con su clásica albahaca en los labios y un aromático ramito inclinado á la sien derecha. Triscaban, locos de entusiasmo, delante de la Patrona del lugar tafiendo repicoteadamente las castañuelas, con frenesí, eléctricamente, porque aquello era la despedida de la Virgen de la Plaza que daba el adiós al clero, al ayuntamiento y al pueblo para encerrarse en su rico camarín y bendecir desde allí á sus hijos hasta el año venidero...

Un hombre, robusto, fornido y de edad madura estaba á mi lado. No quitaba los ojos de la imagen venera... Al perderla de vista ví que dos gruesas lágrimas corrían por sus tostadas mejillas... Me interesé por saber el secreto de aquella escena...

II

Encontré á la familia del labrador cenando. Rodeaban una mesa bajita y chica unos rapazuelos hermosos como soles sentados en tarugos de madera: el padre en una silla y la madre escudillando la legumbre en el hogar. La familia santa del hijo del campo...

A las pocas palabras que cambié con el honrado jefe de aquella casa, tratando de indagar el origen de aquellas lágrimas para mí de tanta significación, me fijé en un Santo Cristo colgado sobre la cama. Debajo de él y atado por un agujero con el escapulario de la Virgen de la Plaza descubrí un duro reluciente y bien conservado.

—¿Sabe V.—le dije—que me choca sobremanera la forma en que tiene usted esta moneda?

—Amigo,—me contestó—el que no sabe es como el que no vé; si quiere usted saber la historia de ese duro, siéntese, aquí, á mi lado y se la contaré en un tres por dos.

Y levantando á uno de sus hijitos, que siguió cenando en el hogar, al lado de la lumbre, yo me senté en el tarugo de madera...

III

—Oiga, oiga V. la historia de este duro:

Yo estuve primeramente en el tercero de Alava. Después me sacaron por artillero. Lo sentí porque me gustaba más estar con mis compañeros que me siguieron en las primeras partidas carlistas que se formaron en la provincia. Pero en fin me resigné.

Cumplí mi deber en la batería, sin que en algunos meses me ocurriera nada de particular. Al principio tenía miedo pues se acercaban, á veces, tanto los *quiris* que en ocasiones tuvimos que disparar á quema-ropa con cajas de metralla. Un día estaba desmontando la cureña del mulo, y un bombazo del enemigo lo echó patas arriba abriéndolo de banda en banda... Las granadas se-

guían cayendo á nuestro lado como lluvia; pues el enemigo se había propuesto que no emplazáramos la batería en aquel sitio por que les haríamos una puntería fatal á los batallones *quiris* que íbamos á coger de debajo...

Pasaron los meses y llegó el día del ataque. Vino el fraile con su Santo Cristo y nos dijo cuatro palabras á los artilleros. Ya se sabía. En cuanto se presentaba el fraile, ataque seguro.

Así sucedió.

Al rayar el alba empezó fuego de cañón. Tampoco la artillería de los *quiris* estaba roñada, pues por las bocas de sus piezas hacía un fuego terrible. La infantería tomó parte enseguida y á las pocas horas no se veía ni la mano derecha; polvo, humo y una atmósfera densa hacía poco menos que imposible la respiración.

El enemigo, á fuerza de trabajar nuestros batallones, se declaró en retirada. Nuestra batería tenía que maniobrar para enfilarse bien las piezas. Los artilleros *quiris* no dejaban de saludarnos con granadas que venían á caer á nuestro lado. En una de esas el sargento cayó á tierra, y su cabeza deshecha de un bombazo fué á incrustarse en el respaldo de un terraplen.

Los momentos eran supremos...

Yo seguí sirviendo la pieza; nuestro artillero había graduado el alza y saqué de la caja la granada. Iba con ella en los brazos, y cuando la dejé en manos del cabo primero caí de espaldas...

Entonces sentí que el alma se me escapaba, y de repente, en mi imaginación, ví la Virgen de la Plaza que me extendía su manto y que me miraba llorando... Yo la abracé, fuerte, muy fuerte, con toda la energía que dá la muerte cuando se acaba así la vida...

IV

Yo había recobrado ya la vista y el oído. Tenía todo el cuerpo ensangrentado; no podía mover casi más que un brazo. Me palpé la cabeza y la tenía deshecha; encima de los sesos me tocaba una telita; sentía frío. A mi lado había unos treinta muertos; eran los heridos fallecidos antes ó después de hacerles la primera cura.

En aquel cuarto estaban los que dentro de poco serían enterrados. Yo estaba también esperando la sepultura. Al verme creyó el médico que sería inútil hacerme nada; tenía una herida cien veces mortal.

Al poco rato oí que el Rey había llegado á visitar los heridos y vigilar el servicio del hospital de sangre. Poco tiempo después escuché el ruido de las espuelas de su Estado Mayor en la inmediata sala de heridos.

Entonces pedí á la Patrona de mi pueblo me dejase articular tres palabras solamente; si no mi muerte era segura, me estaba desangrando por momentos y ya se me empezaba á nublar la vista...

En aquel instante hablaba el Rey. Acercándose á nuestra sala, donde me rodeaban los muertos, oí que preguntaba:

—Oid, general, ¿qué tenéis en ese cuarto?

—Señor, son los que han fallecido en el hospital; dentro de poco serán enterrados; no éntre...

Entonces, haciendo un supremo esfuerzo, con los labios y con la lengua pude gritar: «¡Viva el Rey!» La Virgen me había concedido esta gracia...

Entró Carlos VII y me vió; yo no tenía fuerzas para hablar más, pero con los ojos le decía todo, absolutamente todo...

Alargué la mano para cogérsela al Rey; desfallecí y no pude. El Rey desabrochó mi levita, me prodigó frases de consuelo y metió un duro en mi chaleco de lana.

V

Al cabo curé perfectamente. Me sacaron unos huesecitos de la cabeza, y aquí me tiene V. tan campante. La señal siempre la llevo encima; ¿lo ve V.? en este hueco de la cabeza me cabe el puño, pero no importa, todo sea por Dios...

Desde entonces no hay vez que en viendo á la Virgen de la Plaza no me vengan las lágrimas á los ojos. Si no es porque me abracé á ella cuando caí herido del casco de Granada, hoy no lo cuento.

El duro no lo gasté en todo el resto de la campaña. Hubo días que buena falta me hacía, pero ni entonces ni después, ni ni ahora ni jamás lo gastaré aunque me muera de hambre y sed...

—Pues, entonces,—le dije—¿qué piensa V. hacer con este duro?

—Que ¿qué pienso hacer? ¡Tiene salero la pregunta! Pienso gastarlo en decir Misa de gracias á la Virgen de la Plaza el día que entre en Madrid su *Rial Majestá*... Hasta entonces ahí está bien...

E. de E.-S.

ULTIMA HORA

Ya compuesto el presente número leemos, con vivísimo júbilo, el siguiente telegrama:

Madrid 2 (12—t)

(URGENTE)

En estos momentos se ha recibido un telegrama oficial de Manila que anuncia otra importantísima victoria alcanzada por nuestras tropas, las cuales se han apoderado de Cavite Viejo.

Reina indiscutible entusiasmo en Manila y aquí.

La rebelión está totalmente vencida.

**

¡Gloria al valiente general que en breve plazo conquistó lauro inmarcesible!

¡Gloria á los jefes y oficiales que tanto brillo dieron á las armas españolas!

¡Gloria á esos heroicos soldados que tan gallarda muestra han dado del valor español!

Postrémonos ante los altares dando gracias á Dios por tan señalado favor.

¡¡Viva España!!

ANUNCIOS

LA TRADICIÓN

PERIÓDICO CATÓLICO MONÁRQUICO

Se publica el sábado de cada semana con aprobación de la autoridad eclesiástica.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

	Ptas	Cts.
Islas Baleares, trimestre.	1	25
Provincias, idem.	1	50
Ultramar.	3	
Número suelto	0	10

Todos los pagos anticipados.

Los puntos de suscripción son en Palma en la Administración de dicho periódico Conquistador, 30—y en la librería de los Sres. Amengual y Muntaner Cadena—2.

TARIFA DE ANUNCIOS

Los anuncios en la cuarta plana se pagarán á razón de un céntimo de peseta por cada palabra siempre que la letra no exceda del cuerpo diez.

Los suscriptores disfrutará del derecho de una inserción de un anuncio gratis siempre que el contenido no ocupe más de 10 líneas del tipo del periódico.

La Administración estará abierta al público todos los días laborables de nueve á una de la mañana y de cuatro á seis de la tarde.

En todo caso los pagos serán por adelantado.

OBRAS CARLISTAS

CATECISMO DEL CARLISTA, por el P. José Domingo Corbató.—1'50 ptas.

BIBLIOTECA POPULAR CARLISTA.—Un tomo mensual á 2 reales tomo.—Año 6 ptas. y medio año 3 id.

RETRATOS DE DON CARLOS (muy buenos).—1 pta. uno.

ALMANAQUE CARLISTA.—0'30 ptas. ejemplar.

Se suscribe á **EL CENTRO** de Valencia, semanario ilustrado—3 ptas. semestre; número suelto 10 céntimos.

Dirigirse en Palma: D. Pablo Arbona, Brossa, 16, tienda.

PAPEL CORTADO

EXPRESAMENTE PARA CAJONES DE HIGOS DESTINADOS Á LA EXPORTACIÓN

De venta en casa de Amengual y Muntaner, Cadena 2—Conquistador 30—Sucursal en Inca Rectoría 12, bajo los siguientes precios:

	Pesetas	Cts.
Papel medio satinado cortado para 1.000 cajones de arroba.	11	50
Id. para 1.000 de 1½ arroba.	8	50
Id. para 1.000 de 1¼ arroba.	6	25
Id. para 1.000 de 1⅓ arroba.	5	75
Papel satinado superior cortado para 1.000 cajones de arroba.	17	
Id. para 1.000 de 1½ arroba.	13	
Id. para 1.000 de 1¼ arroba.	8	75
Id. para 1.000 de 1⅓ arroba.	7	75

Crónica de la guerra de CUBA

✦ POR RAFAEL GUERRERO ✦

Esta obra se publica por cuadernos de diez y seis páginas en 4° prolongado, papel satinado y con grabados intercalados en el texto

El precio de cada cuaderno por suscripción es de 10 CÉNTIMOS DE PESETA

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN EN ESTAS ISLAS:

En Palma. Sres. Amengual y Muntaner, Cadena, 2 y en la Sucursal en Inca: Rectoría, 2

RONDAYES MALLORQUINES

D'EN

JORDI DES RECÓ

Acaba de publicarse el tom II.

Se ven al preu de *dues pessetes*.

Punts ahont en venen: Llibrería de los Sres. Amengual y Muntaner.—Llibrería de D. Bartomeu Frau, Manacor.—Llibrería de Bartomeu Reus, Felanitx.

En preparació: el tom III. Començarà á sortir, si Deu ho vol y María, dins l'Octubre qui ve.

Obra nueva

La Virgen María

y los

PEREGRINOS DEL "BELLVER,"

Relato histórico, escrito por Don Alberto J. Turmeo y Baselgas, Presbítero

Forma un elegante tomito de unas 100 páginas, con fotograbados de NUESTRA SRA. DE BONARIA del vapor BELLVER y de su capitán señor Singala; vendiéndose al ínfimo precio de 0'50 pesetas en la librería de Amengual y Muntaner—Cadena, 2.

CATECISMO DEL CARLISTA

POR

EL P. CORBATÓ

OBRA RECOMENDABILÍSIMA

1'50 PTAS. EJEMPLAR

La Tradición

Plaza de la Constitución, número 94, principal.—PALMA DE MALLORCA